

LOKAL SÆRAVTALE

Local Agreement

MELLOM

Between

 **EXPRO**
EXPRO NORWAY AS

OG

And

 **INDUSTRI ENERGI AVD. 30**
INDUSTRI ENERGI section 30

VARIGHET OG REVISJON (DURATION AND REVISION)	4
1 FELLESBESTEMMELSER OFFSHORE / JOINT AGREEMENT / COMMON OFFSHORE	5
1.1. SYKELØNN / SICK PAY	5
1.2. TELEFONGODTGJØRELSE / TELEPHONE ALLOWANCE	5
1.3. ARBEIDSTØY/VERNEUTSTYR OL. / WORK CLOTHING AND PPE	5
1.4. PERMISJONER / LEAVE OF ABSENCE	5
1.5. GRAVIDE ARBEIDSTAKERE / PREGNANCY	6
1.6. ARBEID PÅ LAND / WORK ONSHORE	6
1.7. TAP AV HELSESERTIFIKAT / LOSS OF LICENCE	6
1.8. ENDRING AV SCHEDULE/ DISPONIBEL PLAN GRUNNET SOSIALE GRUNNER / CHANGE OF SCHEDULE DUE TO SOCIAL REASONS	6
1.9. FRISKLUFTSUTSTYR/MASKE/SMUSS TILLEGG / AIR BREATHING EQUIPMENT / USE OF MASK	6
1.10. FORDELING AV ARBEID / WORK DELEGATION	7
1.11. STANDBY BONUS	7
1.12. TIDLIG PENSJON – AVTALEFESTET PENSJON, AFP / EARLY RETIREMENT	7
1.13. ARBEID PÅ RIGGER – BÅTER VED KAI ELLER INNASKJÆRS / WORK ON RIGS – VESSELS AT QUAY / HARBOUR OR NEAR SHORE	7
1.14. REISER- DIETT / TRAVEL – PER DIEM	7
1.15. HJEMMEKONTOR / HOME OFFICE	8
1.16. AVSPASERING / TIME OFF (BETWEEN OFFSHORE TRIPS)	8
1.17. INN/UTREISE / IN- AND OUT BOUND TRAVEL	8
1.18. SAMSOVING / SHARING CABIN	8
1.19. SWINGSHIFT	8
2 FELLESBESTEMMELSER LAND / JOINT AGREEMENT ONSHORE	9
2.1. SYKELØNN / SICK PAY	9
2.2. TELEFONGODTGJØRELSE / TELEPHONE ALLOWANCE	9
2.3. ARBEIDSTØY/VERNEUTSTYR OL. / WORK CLOTHING, PPE	9
2.4. PERMISJONER / LEAVE OF ABSENCE	9
2.5. GRAVIDE ARBEIDSTAKERE / PREGNANCY	10
2.6. FRISKLUFTSUTSTYR/MASKE/SMUSS TILLEGG / OPEN AIR EQUIPMENT / USE OF MASK	10
2.7. TIDLIG PENSJON / AVTALEFESTET PENSJON, AFP / EARLY RETIREMENT	10
2.8. ARBEID I UTlandet / WORK ABROAD	10
2.9. ARBEIDSTID / WORKING HOURS	10
2.10. HJEMMEVAKT / HOME DUTY	11
2.11. KJØREGODTGJØRELSE / MILLAGE ALLOWANCE	11
2.12. ARBEID OFFSHORE – LANDBASERT PERSONNEL / WORK OFFSHORE – ONSHORE PERSONNEL	11
2.13. ARBEID UTENFOR TANANGERBASEN MED NÆROMRÅDER / WORK OUTSIDE TANANGER BASE, INCLUDING NEAR ... SURROUNDING AREAS	12
2.14. OVERTIDSMAT. REF PERSONALHÅNDBOKEN 3.07 (2 TIMER)/ OVERTIME FOOD	12
2.15. ARBEID OG KURS PÅ HELLIGDAGER/RØDE DAGER / WORK / COURSES ON PUBLIC HOLIDAYS	12
3 ARBEIDSTIDSORDNINGER OG BONUSER / WORK HOURS AND BONUSES	13
3.1. SOKKELKOMPENSASJON EXPRO (OFFSHORE BONUS – EXPRO)	13
3.2. BONUSES	13
3.3. OPPGJØR – OVERTID / SETTLEMENT - OVERTIME	13
3.4. ARBEIDSLIDER BONUS / SUPERVISOR BONUS	14
3.5. ARBEIDSTIDSORDNING / WORKING HOURS	14
3.6. GENERELT / IN GENERAL	14
3.7. TILLITSMANNSKOMPENSASJON / COMPENSATION UNION REPRESENTATIVE	15
4 UTENLANDSAVTALE / FOREIGN AGREEMENT	15

4.1	RESERVERING / RESERVATION RIGHTS	15
4.2	UTENLANDSBONUS / EXPATRIATE BONUS	15
4.3	REISE - DIETT / TRAVEL – PER DIEM	15
4.4	ÅRSTIMEVERK / ANNUAL WORKING HOURS	16
4.5	TELEFON / PHONE CALLS	16
4.6	OVERTID / OVERTIME	16
4.7	BEVEGELIGE HELLIGDAGER / PUBLIC HOLIDAYS	16
4.8	ARBEIDSTIDSORDNING VED ARBEID UTENFOR EUROPA REF. OSA / WORKING HOURS OUTSIDE EUROPE REF. OSA	16
5	LÆRLINGER / TRAINEES	17
5.1	BOSTØTTE / ACCOMMODATION SUBSIDIES	17
5.2	OPPLÆRING / TRAINING	17

Varighet og revisjon (Duration and revision)

Revisjon:	A
Fornyelsesdato	05.12.2018
Varighet av særavtale:	1.June 2018 – 31.05.2019
Revision:	A
Date of renewal	05.12.2018
Duration of agreement:	1.June 2018 – 31.05.2019

Endringer i avtalen

Avtalen erstatter alle tidligere lokalavtaler. Dersom det blir nødvendig å foreta revideringer av denne avtale i fremtiden, etter krav fra selskapet eller fagforbundet, må begge parter være enige om slike revideringer. Oppnåes ikke enighet, løper avtalen videre i hht. Hovedavtalens bestemmelser. Norsk tekst skal legges til grunn ved fortolkning av denne avtalen

Modifications/ Alterations in the agreement The agreement will replace all previous local agreements. If the Company or the Union requests the agreement to be revised in the future, both parties must agree upon such revisions. If no agreement can be reached, the old agreement will be continue to apply in accordance with the Main agreement. Norwegian text shall prevail for interpretation of this agreement

Særavtalens gyldighet og oppsigelse

Særavtalens gyldighet og oppsigelse i hht Hovedavtalens kapittel 9.

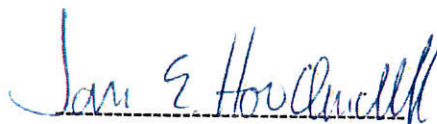
The local agreement's validity and expiration/ termination The local agreement's validity and termination is according to the Main Agreement, chapter 4.

Denne avtalen dekker kun personell som rapporterer til EXPRO Norway AS daglig leder.
This agreement is only covering personnel reporting to EXPRO Norway AS Area Manager.

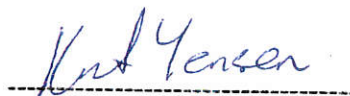
Stavanger: 26.2.2019.



Dag Eidsvik
Sr Area Manager



Jan Hovdenakk
Industri Energi avd. 30 Main
Representative



Kent Are Jensen
Industri Energi avd. 30 Main
Representative - onshore

1 Fellesbestemmelser offshore / Joint agreement / Common offshore

1.1. Sykelønn / Sick Pay

Tillegg til OSA Olje service avtalen – 2.12

Ved sykemelding av lenger varighet enn 16 dager (arbeidsgiverperioden), opprettholdes grunnlønn + 0.27 offshorebonus pr dag i inntil 11 1/2 mnd. Gravide arbeidstakere som blir sykemeldt får grunnlønn + 0.27 offshorebonus pr. dag fra første dag og fram til bestemmelsene om permisjon trer i kraft. Ansatte som tjener mindre eller inntil 6G opprettholder sin lønn. Refusjon fra NAV tilfaller bedriften.

Addition to OSA (Oil service agreement) – 2.12. With regards to sick leave lasting longer than 16 days, the employee will retain his or her basic salary + 0.27 offshore bonus per day for up to 11 ½ months. Pregnant employees on sick leave will receive basic salary + 0.27 offshore bonuses per day from the first sick day until the law – regulated leave commences. Employees earning less, or up to 6G retain their salary. Refunds from the NAV will be reimbursed to the Company.

1.2 Telefongodtgjørelse / Telephone allowance

Bedriften dekker kr 900,- pr kvartal mot kvittering. Utgifter til private telefonsamtaler fra offshoreinstallasjoner hvor det ikke er mulig å ringe gratis kan belastes arbeidsgiver med inntil 20 min. pr uke, dog ikke ved bruk av satellitt. Dersom vektige grunner foreligger kan avdelingsleder på land godkjenne dekning ut over dette. Telefongodtgjørelse ved opphold i utlandet blir definert i utenlandsavtalen.

The Company covers NOK 900,- per quarter (receipt must be submitted). Telephone expenses of private nature from offshore installations where no free phone services exist, the Company will compensate for 20 min. a week; however, this does not include the use of satellite telephones. Telephone expenses beyond this can be approved by the onshore line manager. Telephone allowance in connection with a stay abroad will be defined separately in the local agreement for work abroad (ref. Section 4 in this document).

1.3 Arbeidstøy/Verneutstyr ol. / Work clothing and PPE

Tillegg til OSA 2.9 og 2.10

Offshorejakke og offshorebag dekkes etter behov.

Vernebriller m/synskorrigerende dekkes, men dette skal godkjennes på forhånd..

Fornylse/ utskrivning av pass dekkes for ansatte som anses å trenge det i forbindelse med sin stilling. Alle slike kostnader skal godkjennes ihht bedriftens retningslinjer.

Addition to OSA 2.9 and 2.10

Offshore jackets and offshore bags will be provided according to need.

Safety goggles with corrective lenses will be covered but this must be approved beforehand.

Costs in connection with renewal / issue of passport will be covered by the company if the employee's position requires it for business purposes. All these expenses must be approved according to company policies.

1.4 Permisjoner / Leave of Absence

I hht OSA 3.27, samt de til en hver tid gjeldende bestemmelser i Personall håndboken.

In accordance with OSA 3.27, and the regulations described in the Personnel booklet.

1.5 **Gravide arbeidstakere / Pregnancy**

Tillegg til OSA 2.14

Som 1.1 Lønn under sykdom, dvs. grunnlønn + 0.27 x offshorebonus pr. dag.

I svangerskaps/barselpermisjonen vil de få betalt matriselønn

Addition to OSA 2.14

*As 1.1 pay during sick leave; i.e.: basic salary + 0.27 * offshore bonus per day.*

During the maternity leave they will be given matrix salary

1.6 **Arbeid på land / Work onshore**

Tillegg til OSA 3.11. Dersom den ansatte har arbeidet på land mer enn 90 ordinære timer i et kalenderår, skal overskytende timer kompenseres med en landbonus pr dag. Satsene er (pr dag): E-band 435,-, C1-C3 466,-, C4-C10 547,-, B-band 550,-, A-band 582,-, Individuelt avlønnet 609,-. Overtid kompenseres som for land. For arbeid på land over lengre perioder skal det avtales egne ordninger.

Addition to OSA 3.11 If the employee has worked on-shore for more than 90 ordinary hours in a calendar year, the exceeding amount of hours will be compensated with a land bonus a day. The bonus is pr. day E-band 435,-, C1-C3 466,-, C4-C10 547,-, B-band 550,-, A-band 582,-, Individually paid 609,-. Overtime will be compensated as for onshore workers. For work onshore lasting longer period of time, local agreements will apply.

1.7 **Tap av helsesertifikat / Loss of Licence**

Tillegg til OSA 3.25 For ansatte som taper helsesertifikat har bedriften etablert et attføringsutvalg som vil ta seg av disse. Dersom den ansatte ønsker det kan han/hun ta med seg tillitsvalgt/rådgiver til møter med attføringsutvalget.

Addition to OSA 3.25. The Company has established a committee who will assist / handle employees who have lost their medical certificate. The employee can, according to their own wish, bring a representative / consultant when meeting this committee.

1.8 **Endring av schedule/ Disponibel plan grunnet sosiale grunner / Change of Schedule due to social Reasons**

Bedriften vil se på hvert enkelt sak i tilfelle endring av schedule / disponibil plan grunnet sosial og eller personlige grunner. I saker som dette vil det bli opprettet et panel av personer med representanter fra begge parter som skal vurdere og bestemme hver enkelt sak

The company will consider individual cases for changes to schedules due to social and or personal reasons. Such cases shall be reviewed by a committee of both parties of responsible persons to evaluate and decide if this would be an acceptable circumstance.

1.9 **Friskluftsutstyr/maske/smuss tillegg / Air breathing Equipment / use of mask**

Bruk av maske med friskluftstilførsel ved miksing, eller ansiktsmaske ved H₂S/ gassjobber godtgjøres med et timetillegg på kr. 30,- for aktuelle timer jobbet. Dette tillegget kan også brukes ved veldig skitne (smuss) jobber uten maske. Supervisor skal godkjenne dette på eget skjema.

Employees wearing masks with air supply during mixing, or a facial mask during H₂S/ gas jobs

|will be compensated with an hourly addition of NOK 30,- per hour. Consideration shall be given to other tasks requiring cleaning duties with no mask. Supervisor is to confirm duties on a special sheet.

1.10 Fordeling av arbeid / Work delegation

Bedriften (arbeidsleder, skiftleder) skal så langt som mulig fordele arbeidsbyrdene. "Først inn – Først ut".

Bedriften skal, så langt som praktisk mulig, fordele natt-arbeid.

Hvis mulig, skal bedriften forhåndsvarsle personell om reiserute, tid, skift, og arbeidsoppgaver.

The Company (supervisor or shift manager) shall, to the extent possible, provide a fair division of workload. "First in- first out".

The Company shall whenever practically possible, distribute the night shift work evenly among the employees.

If possible the Company shall pre-notify employees well in advance about their travel arrangements, times, shifts and work tasks.

1.11 Standby bonus

Skal være lik EXPRO sokkelkompensasjon (punkt 3.1). Standby avtales på forhånd mellom avdelingsleder og ansatt. Personell på standby må være tilgjengelig på max. 2 timers varsel.

Should be as EXPRO soil compensation (pkt 3.1). Standby agrees beforehand between supervisor and employee. Personnel on standby should be available within 2 hours

1.12 Tidlig pensjon – Avtalefestet Pensjon, AFP / Early Retirement

Ref. OSA Bilag AFP. Bedriften vil søke å finne individuelle løsninger ved pensjon fra fylte 62 år til en fyller 67 år, eventuelt i samråd med tillitsvalgte. Ref. Personelhåndboken.

Ref. OSA attachment Early Retirement. The company will try and find individual retirement solutions for employees from the age of 62 to 67, possibly in cooperation/ negotiation with the company/ union representatives Re. Personnel Handbook..

1.13 Arbeid på rigger – båter ved kai eller innaskjærs / Work on rigs – vessels at quay / harboaur or near shore

Dette regnes som offshorearbeid så lenge den ansatte følger vanlig 12 timer skift pr dag. Er arbeidstiden mindre enn 12 timer, blir det regnet som arbeid på land, ref punkt 1.6

This will be regarded as offshore work as long as the employee follows the normal 12 hour shift per day. If the working hours are less than 12 hours, this will be accounted for as onshore work, re. pt. 1.6.

1.14 Reiser- diett / Travel – per diem

OSA 3.12 dekker dette. Ref. Statens reiseregulativ.

OSA 3.12 will cover this subject. Ref. Government Guidelines

1.15 Hjemmekontor / Home office

Det kan avtales kompensasjon ved bruk av offshorepersonell på hjemmekontor.

Monetary compensation can be considered when offshore personnel work from home.

1.16 Avspasering / Time off (between offshore trips)

Partene er enige om at opparbeiding av offshoretid i forhold til 1/3 avspasering regel starter ved ankomst og stopper ved avgang rigg eller plattform. 1/3 avspaseringen starter etter ankomst den ansattes lokale flyplass ved bosted. Den ansatte skal ha hatt en sammenhengende fritid på minimum 1/3 av siste ofsh. periode før neste utreise. Oppholds og avspaseringstiden skal regnes i timer.¹

The parties have agreed that offshore time in connection to the 1/3 rule starts with arrival and departure to installation. In that case the 1/3 time off start when employee arrive airport in home town. The employee shall have continuous time off minimum 1/3 of the hours worked on the last offshore trip before next offshore trip.

1.17 Inn/utreise / In- and Out bound travel

Tillegg til OSA 3.3.3

Fra og med offshoretur nr 11, beregnes inn og utreisedag til 12 timer ut og 12 timer inn.

Arbeid i friperiode godtgjøres med 12 timer inn og 12 timer utreisedag.

Når utreise blir kansellert etter fremmøte utreisested/heliport/innkvarteringsted, skal det registreres 6 landtimer på årstimerverket + offshorebonus. Ved kansellering av utreise i friperiode betales tilsvarende 6 landtimer med overtid, etter satser og beregningsgrunnlag som i pkt 3.3.4 i OSA, regnet fra innsjekkingstidspunkt

Addition to OSA 3.3.3

Inclusive for offshore trip number 11, in- and out bound travel day is set to 12 hours out and 12 hours in. Work during time off will be compensated with 12 hours on in- and out bound dates.

When departure are cancelled after arrival of departure place/heliport, there will be 6 land hour registered on the yearly working hours + offshore bonus. By cancelling departure in a free period, it will be paid 6 land hours with extra compensation, according to amount and rules in point 3.3.4 in OSA, counted from planned time of check in.

1.18 Samsoving / Sharing Cabin

Det er avtalt at det skal settes fokus på problematikken med samsoving offshore i avtaleperioden. Blant annet få kartlagt hvor utbredt bruken av samsoving er.

It is agreed to set focus on the problem with sleeping together offshore during this agreement period. Among other things get a review of how often sleeping together are used.

1.19 Swingshift

Swingshift skal kun skje i eksepsjonelle tilfeller, og da bare i henhold til Lov- og retningslinjer for arbeidstid. Skal også kun skje etter enighet med onshore supervisor. I de tilfeller hvor det brukes swingshift, kompenseres dette med 6 timer overtid (65%). Dette gjelder kun ikke planlagte swingshift.

¹ Ref Rammeforskriften §39.4

Swing shift can only be used when exceptional situations occurs, and then just according to Laws and agreements for working hours. This will also just take place when agreed with onshore supervisor. Compensation will be paid with 6 hours extra hour (65%). This will only be paid for non-planned swing shift.

2 Fellesbestemmelser land / Joint Agreement Onshore

2.1 Sykelønn / Sick pay

Ved sykemelding opprettholdes lønnen i inntil 12 mnd. Refusjon fra NAV tilfaller bedriften. Viser forøverig til FTL 8 vedrørende rett til sykpenger

During sickleave salary will be retained for 12 months. Refunds from the NAV will be reimbursed to the Company. (Comment: imbedded in the Personnel Handbook too.)ref National Insurance Act Section 8

2.2 Telefongodtgjørelse / Telephone Allowance

Bedriften dekker kr 900,- pr kvartal. Bedriften definerer hvem som har rett på dette. Telefongodtgjørelse ved opphold i utlandet blir definert i utenlandsavtalen.

The Company covers allowance amounting to NOK 900, - per quarter. The Company will decide who is entitled to receive this allowance. The telephone allowance during time abroad will be defined in the foreign agreement.

2.3 Arbeidstøy/Verneutstyr ol. / Work Clothing, PPE

Offshorejakke og offshorebag etter behov Vernebriller m/synskorigering dekkes, men dette skal godkjennes på forhånd. Fornyelse/ utskrivning av pass dekkes av bedriften der det er nødvendig for ansatte som anses å trenge det i forbindelse med sin stilling. Alle slike kostnader skal godkjennes ihht bedriftens retningslinjer.

*Work clothing / protective equipment etc.
Offshore jackets and offshore bags will be provided according to need.
Safety goggles with corrective lenses will be covered but this must be approved beforehand.
Costs in connection with renewal / issue of passport, expenses will be covered by the company if the employee's position requires it for business purposes. All these costs must be approved according to the company's policy (guideline).*

2.4 Permisjoner / Leave of Absence

Refir Personelhåndboken kapittel 5.

Please see Personal handbook chapter 5.

2.5 **Gravide arbeidstakere / Pregnancy**

Ref. OSA 4.15. Kvinnelige ansatte opprettholder sin lønn i forbindelse med svangerskaps- og barselpermisjon. Refusjon fra NAV tilfaller bedriften

Ref OSA 4.15 - Employees will retain their current salary during maternity leave. Refund from goes til the Company.

2.6 **Friskluftsutstyr/maske/smuss tillegg / Open Air Equipment / use of mask**

Bruk av maske med friskluftstilførsel ved miksing, eller ansiktsmaske ved H₂S gassjobber godtgjøres med et timetillegg på kr. 30,- for aktuelle timer jobbet. Dette tillegget kan også brukes ved veldig skitne (smuss) jobber uten maske. Supervisor skal godkjenne dette på eget skjema.

Employees wearing masks with air supply during mixing, or a facial mask during H₂S/ gas jobs will be compensated with an hourly addition of NOK 30,- per hour. Consideration shall be given to other tasks requiring cleaning duties with no mask. Supervisor is to confirm duties on a special sheet.

2.7 **Tidlig pensjon / Avtalefestet Pensjon, AFP / Early Retirement**

Bedriften vil søke å finne individuelle løsninger ved pensjon fra fylte 62 år til en fyller 67 år. Evt i samråd med tillitsvalgt. Ref. personelhåndboken.

Early Retirement The company will try and find individual retirement solutions for employees from the age of 62 to 67, possibly in cooperation/ negotiation with the company/ union representatives Re. Personnel Handbook.

2.8 **Arbeid i utlandet / Work Abroad**

Inntatt som eget kapittel i denne avtale – se kapittel 4.

Described in a separate section in this agreement, re chapter 4.

2.9 **Arbeidstid / Working Hours**

Den normale arbeidstid er mellom kl 0800 og 1600 (inkludert 30 min. Pause), forøvrig kan flexitid avtales.

The normal working hours are 08:00-16:00 (including 30 min. break) Monday to Friday. Flexitime can be considered.

2.10 Hjemmevakt / Home Duty

Hjemmevakt for onshore ansatte skal være 2/3 av gjeldende sats for operasjonsvakt. Ukentlig hjemmevakt : NOK 5000,-. I tillegg gis det en 1 fridag pr vaktuke. Primært skal denne fridagen taes ut før neste vaktuke. Hvis vakt blir kalt ut utenom vanlig arbeidstid vil det bli betalt 3 timer overtid etter gjeldende sats. På helligdager får de i tillegg kr. 1325,- (Jul, Påske, Pinse, etc.)

Personell på vakt må ha en vaktplan og mobil

Home duty for onshore employees. This should be 2/3 of today's rate for operation duty. Weekly home duty: NOK 5000,-. Also included is 1 day off pr week of duty. If called out after 1600 hrs the person on duty will be paid 3 hours overtime. On public holidays an additional sum of NOK 1325,- shall apply (Christmas, Easter etc). Such call outs will be documented.

The person in duty requires a rotation schedule and a cell phone

2.11 Kjøregodtgjørelse / Millage allowance

Ved utkalling og ved godkjent bruk av egen bil i bedriftens tjeneste, skal Statens regulativ brukes.

The governments car mileage tax-free reimbursement scale will be utilized where there is a call-out or when the use of own car for business purposes has been approved.

2.12 Arbeid offshore - Landbasert personell / Work Offshore – onshore Personnel

Når onshore ansatte blir bedt om å reise offshore for en eller flere perioder, skal følgende regler gjelde:

Den ansatte må arbeide 12-timers skift inklusiv lunsj hver offshoredag, inkludert både helger og nattarbeid. For arbeid utover 8 timer, og inntil 12 timer, betales timelønn +50%. For arbeid utover 12 timer betales timelønn + 65%. For arbeid i helger betales timelønn+100%. For arbeid på bevegelige helligdager betales Timelønn +200%

Den ansatte kan selv velge om han vil ta ut overtid i avspasering. Hvis den ansatte velger å gjøre det, blir 1 time overtid kompensert med 1 time fri. Slik avspasering skal godkjennes av leder, og taes ut i løpet av kalenderåret. Gjenværende timer vil bli kompensert 1:1 på slutten av kalenderåret, hvis timer ikke er tatt ut i avspasering.

Følgende bonussatser for offshore arbeid gjelder: 1300,- pr dag

Ved arbeid utover 14 sammenhengende dager, betales det med +65% pr time. Overtids grunnlag er normal time-lønn tillagt sokkelkompensasjon.

Tillegg for nattarbeid er likt det som er for offshore personell.

Ansatte som arbeider offshore opptjener en hvileperiode på 1/3 del av perioden den ansatte er offshore. Dvs at for en offshore periode på 12 dager, så blir hvileperioden på 4 dager. Hvileperioden skal starte fra den dagen den ansatte reiser fra offshore installasjonen, hvis ikke annet blir avtalt med Operations Manager. I hvile-perioden teller ikke lørdag og søndag med.

When onshore employed mechanics/technicians are asked to travel offshore for one or several offshore periods, then the following regulations shall be followed:

The employee will work 12 hour shift including lunch on each day offshore, including weekends and nightshift. For additional hours beyond 8 hours and within 12 hours, it will be paid hourly

rate + 50%. For work beyond 12 hours it will be paid hourly rate + 65%. For work during weekends it will be paid hourly rate + 100%. For work on public holidays it will be paid hourly rate + 200%

The employee can choose to take overtime hours out in lieu. If the employee chose to do this, 1 hour overtime is 1 hour in lieu. Time in lieu shall be approved by Operations Manager before used, and has to be used before end of each calendar year. Remaining hours by year end will be compensated 1:1 and paid out if the hours are not used.

*The offshore bonus is as follows: 1300,- NOK a day
When working more than 14 consecutive days, this will be paid with 65% an hour. The calculation is normal hourly pay including offshore compensation.*

Compensation for working Night Shift is the same as it is for the Offshore personnel.

Employees working offshore shall have a consecutive duration of 1/3 of the latest stay offshore as a rest period. This means that for an offshore period of 12 days, the rest period is 4 days. The rest period starts the same day the employee travels from the installation, if no other is agreed upon with the Operation Manager. Saturday and Sunday are not counted for as rest period.

2.13 Arbeid utenfor Tanangerbasen med nærområder / Work outside Tananger Base, including near surrounding areas

Når overnatting borte fra hjemmet er nødvendig i forbindelse med den ansattes arbeid, kompenseres dette med + 25% per time,-. Ved oppdrag av lenger enn 1 ukes varighet skal arbeidstidsordning og kompensasjon i hvert enkelt tilfelle avtales mellom den tillitsvalgte og bedriften.

When overnight stay from home is necessary in connection with a business trip, the employee will receive compensation; + 25% per hour, -. If and where assignments last longer than 1 week, the working hours arrangement and compensation will in each case be discussed between the union representative and the Company.

2.14 Overtidsmat. Ref Personelhåndboken 3.07 (2 timer)/ Overtime food

Der det er hensiktsmessig skaffer EXPRO overtidsmat for arbeid utover 2 timer

When ever justified, EXPRO provides overtime meals for periods extending beyond 2 hours of the working day.

2.15 Arbeid og kurs på helligdager/røde dager / Work / Courses on Public Holidays

Landansatte som arbeider på helligdager/røde dager, kan ta denne dagen ut som en fridag på et senere tidspunkt etter avtale med bedriften. Økonomisk kompensasjon for slikt arbeid forblir uendret. Ved kurs på bevegelige helligdager kan disse dagene avspaseres på et senere tidspunkt. Dette gjelder også når kurs gjør hjemreise i helg umulig, da kan også disse dager avspaseres på et senere tidspunkt, men det må godkjennes av den enkelte leder på forhånd.

Onshore employee who have to work on public holidays/red days, are allowed to have this day as a holiday on a later date after agreement with the company. Economic compensation for this type of work is not changed. When participating in training on public holidays, these days can be taken as a day off on a later stage. This will as well be valid when due to training it will be impossible to travel home for the weekend, than these days can be taken as days off on a later stage, but this have to be in agreement with the department manager in advance.

3 Arbeidstidsordninger og bonuser / Work hours and Bonuses

3.1 Sokkelkompensasjon EXPRO (Offshore Bonus – EXPRO)

Sokkelkompensasjonen er kr. 645,55,- pr. dag. Dette er også grunnlag for beregning av årslønn.

The Offshore Bonus is NOK 645.55 per day. This is also the basis for calculation of annual salary.

3.2 Bonuses

Stilling:	Arbeidsordning
E-bånd - Opplæringsstilling	695,55,-
C-bånd – Til og med C0 - Brønntekniker	695,55,-
C-bånd C1 – C3 Brønntekniker	745,55,-
C-bånd C4 – C8 Brønntekniker	875,55,-
B-bånd Senior Brønntekniker	880,55,-
A-bånd Brønnspecialist	930,55,-
Individuelt avlønnet - Senior Brønnspecialist	974,55,-

Position:	Work Arrangement
E-band - Operator Assistant	695,55,-
C-band – up to and incl. C0 - Service Operator	695,55,-
C-band C1 – C3 Service Operator	745,55,-
C-band C4 – C8 Service Operator	875,55,-
B-band Service Supervisor	880,55,-
A-band Service Supervisor	930,55,-
Individually paid - Service Leader	974,55,-

3.3 Oppgjør – overtid / Settlement - overtime

Tillegg til OSA. 3.17

Arbeid utover 1582 timer pr. år kompenseres med overtid.

Oppgjøret blir utbetalt i februar.

Arbeid utover 12 timer pr. dag utbetales som overtid ved godkjente timelister.

Overtid regnes på følgende måte:

Overtid pr. time = (årslønn/1752) x 1.65

For arbeidstidsordning .

Personell som er ansatt i STE/OFP/DAS, som går i en disponibelordning og som pr. 1 juli har jobbet mer en 791 ordinære timer (ikke timer utover 12 timer pr. dag, timer utover 168 timer i en oppholdsperiode eller arbeid i friperioder) får utbetalt overtallige timer som overtid innen 25. august. Utbetalte timer inngår ikke i årstimeverket.

Addition to OSA 3.17

Work extending beyond 1582 hours per annum will be compensated with overtime.

The settlement will be paid in February.

Work going beyond 12 hours per day will be paid as overtime when time sheets have been approved.

Overtime is calculated as follows:

*Overtime per hour = (annual salary/ 1752) * 1.65*

For work arrangement

Personnel employed at

STE/OFP/DAS, who has a availability arrangement and who, per 1ST July has worked more than 791 regular hours (not hours extending beyond 12 hours per day, hours extending beyond 168 hours in a working period or work in a leave period.) will be paid the exceeding hours as overtime before 25 August. Paid hours will not be included in the official man– year calculation.

3.4 Arbeidsleder bonus / Supervisor Bonus

Personell som er ansatt i STE/OFP/DAS utbetales det en ekstra bonus på kr 1250,- pr. dag, for arbeidsledere med ansvar for 4 eller flere ansatte (inkludert supervisor). F. eks. Supervisor testing. Supervisor bonus v/DST call off fase 2 er 2000,- pr dag. Skiftleder Dag, DAQ Spesialist Dag og DST leder offshore har en bonus på 350,- pr dag

Personnel employed in STE/OFP/DAS will be paid a supplement bonus of NOK 1250, - per day, for supervisors with responsibility of 4 or more employees (including supervisor). F. ex. Supervisor testing. Supervisor bonus when having DST call off Phase 2 is set to NOK 2000,- a day. Shiftleader Day, DAQ Specialist Day and DST leader offshore will receive a bonus of NOK 350,- a day.

3.5 Arbeidstidsordning / Working Hours

Ansatte under denne ordningen skal ha en disponibelplan på 5 uker tilgjengelig og 4 uker fri, uten flyt- eller pluss-dager. Skal det avvikes fra dette skal det drøftes med tillitsvalgt. Det skal i avtaleperioden sees på muligheter for å endre dagens rotasjonsordning, og hvilke effekter dette vil ha for Expro Norway AS og de ansatte.

Employees working under this arrangement shall have an availability schedule for 5 weeks available, 4 weeks off, without any flow – or plus – days. Any deviations from this schedule must be discussed with a company representative.

It is agreed to during this period of the agreement to look at a possible change of today rotation, and also evaluate what effects this will implement for Expro Norway AS and the employees.

3.6 Generelt / In General

Lønn tilbakebetales fra 1. juni hvert år.

Andre tekniske bestemmelser, hvor annet ikke er presisert i ovennevnte tekst, gjennomføres fra 1. januar hvert år.

Lønnen skal betales ut i 12 månedslønner + feriepenger. Gjeldende fra 01.01.09

Overtidsbetaling blir ikke etterbetalt.

Salary will be paid back from 1 June each year.

Other technical decisions, where nothing else has been specified in the above text, will be activated from 1 January each year.

The salary will be paid out in 12 monthly payments + holiday money. Effective 01.01.09

Overtime pay will not be paid back.

3.7 **Tillitsmannskompensasjon / Compensation Union Representative**

Kompensasjon for hovedtillitsvalgte arbeid og satsen for denne følger Hovedavtalens §5-7 og Offshore Service Avtalen §2.11.1.

Tillitsvalgte arbeidstid er satt til et snitt på 5 timer i måneden (60 timer i året). Timene trenger ikke å dokumenteres, men vil bli utbetalt på lønn hver måned. Dette dekker faste møter og innkalte møter etc, som beskrevet i tidligere refererte avtalers paragrafer.

Union representative compensation

The compensation for the main union trustees work follows the Main Union Agreement §5-7, and the Offshore Service Agreement §2.11.1.

Union Representative work will be set to an average of 5 hours per month (i.e 60 hours per year). Hours do not need to be documented and will be added to monthly pay. This is to cover the regular meetings etc, as described in the above Union Agreement references.

4 **Utenlandsavtale / Foreign Agreement**

4.1 **Reservering / Reservation rights**

Bedriften kan spør den ansatte for oppdrag i utlandet

Den ansatte kan reservere seg.

I de tilfeller bedriften og den ansatte ikke blir enige, skal dette drøftes med de tillitsvalgte.

Reservation

The Company can assign employees to work abroad, however the employee can refuse to take on the assignment.

In cases where the Company and the employee fail to reach an agreement, the subject matter should be discussed with the Company representatives.

4.2 **Utenlandsbonus / Expatriate Bonus**

Offshore/arbeid på landrigg /rigg ved kai/base (ved 12 timers skift): Bonus: kr. 2.000,-pr.dag.

Onshore arbeid på base/standby (ved 8 timers skift): Bonus: kr. 2.000,- pr. dag. I tillegg vil Expro Norway implementere Expro Global coefficient støtte fra 1. Juni 2009 for arbeid utenfor Europa.

Offshore/ work on a shore – rig / rig near a quay / harbour / base (12 hour shift): Bonus : NOK 2.000, - per day.

Onshore work at base / standby (8 hour shift): Bonus: NOK 2.000, - per day.

In addition Expro Norway will implement Expro Global coefficient support from 1st of June 2009

4.3 **Reise - diett / Travel – Per diem**

Diett ved reise betales ihht Statens satser for utland.

Diett for opphold/arbeid betales hvis den ansatte ikke får måltider. Diett satser i hht. statens satser for det landet enn oppholder seg i.

Reisedager: Bonus kr. 800,- pr. dag.

*Meal allowance while traveling will be paid according to the Government's scale of wages.
Meal allowance while at work will be paid if the employee does not receive any meals. The allowance is according to the specific country's scale of wages.
Travel days: Bonus NOK 800, - per day.*

4.4 **Årstimeverk / Annual working hours**

Det registreres ikke timer på årsverket ved arbeid i utlandet.

Imidlertid reduseres årsverket for arbeid i Norge tilsvarende den perioden den ansatte er i utlandet (minus egen valgt fritid). Reduksjonen i årsverket i Norge blir 7,8 timer pr. dag.

$30,3 * \text{uker i arbeidssyklus } (5 + 4) = \text{registreres daglig}$

Uker disponibelperiode (5) * 7

*No man-labour year hours will be registered when working abroad.
Meanwhile, the man – labour year will be reduced accordingly during the period the employee is working abroad.(minus his or her own chosen time off.) The reduction of man- year hours in Norway will be 7,8 hours a day.*

4.5 **Telefon / Phone calls**

Ringetid 30 min. Pr. uke dekkes mot bilag/kvittering for private samtaler. Dersom viktige grunner foreligger kan dekning utover dette godkjennes av avdelingsleder f.eks hvis nødvendig med samtaler via satellittoverføring.

Call time is 30 min. per week for private phone calls will be covered when receipts are included special cases can be approved by supervisor, for instance, if satellite phones are the only telephones available.

4.6 **Overtid / Overtime**

Bonus inkluderer overtid.

Bonus includes overtime

4.7 **Bevegelige helligdager / Public Holidays**

Norske bevegelige helligdager som faller i oppholdsperioden i utlandet kompenseres i hht. OSA punkt 3.19.

Norwegian Public holidays which fall on weekdays during service abroad will be compensated according to OSBA pt. 3.19.

4.8 **Arbeidstidsordning ved arbeid utenfor Europa ref. OSA / Working Hours outside Europe ref. OSA**

For offshoreansatte:

Den ansatte blir tatt av sin disponibelplan ved arbeid i utlandet og settes på opprinnelig plan ved retur til Norge.

Avspasering

Arbeid i disponibelperioden: Det opptjenes 2 dager avspasering for hver uke en arbeider i utlandet, max. 14 dager.

Arbeid i friperioden: Det opptjenes 1/3 avspasering for perioden en arbeider i utlandet.

Reise i friperiode kompenseres med en dag for en dag

For landansatte:

Det opptjenes 2 dag avspasering for hver uke en arbeider i utlandet, max. 14 dager.

For offshore employees:

The employee will be taken off his or her availability schedule during service abroad and will be given the original schedule when returning to Norway.

Overtime Leave:

Work during the availability schedule: 2 days leave will be given for each week worked abroad, max. 14 days.

Work during time off: 1/3 leave will be given for each period worked abroad.

Travelling on time off shall be compensated for a "day for a day".

For onshore employees:

2 days leave will be given for each week worked abroad, max 14 days.

5 Lærlinger / Trainees

5.1 Bostøtte / Accommodation Subsidies

Tillegg til OSA 3.16 Lærlinger skal ha en bostøtte på kr 2500,- pr. mnd. i de tilfeller hvor lærling har legitimerede bo utgifter. Dette skal godkjennes av bedriften på forhånd. Dette bortfaller etter at fagbrev er oppnådd, eller første forsøk på og oppnå fagbrev. Beløpet er skattepliktig

Addition to OSA 3.16 Trainees shall receive housing allowance of NOK 2.500, - every month, approved in advance and that they are renting/owning the premises due to relocation for work related reasons. This will cease to exist once the certificate has been obtained, or after the first attempt to obtain the certificate. The amount is subject for tax deduction.

5.2 Opplæring / Training

Uerfarne lærlinger skal så langt som mulig gå som ekstra personell, sammen med erfarne operatører.

Inexperienced trainees shall, if possible, only work as extra personnel, working alongside experienced operators.

